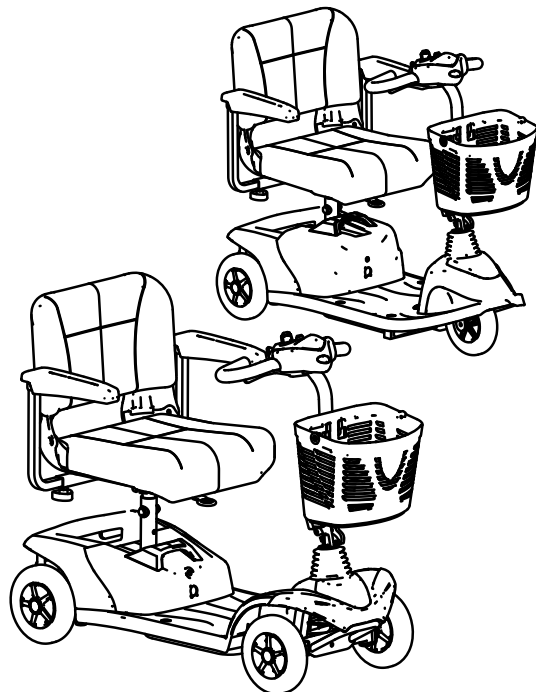


Invacare® Colibri™

CS **Skútr**
Návod k obsluze



reddot award 2014
winner



Tento návod k použití MUSÍ být poskytnut každému uživateli tohoto výrobku.
PED použitím výrobku si nvod prostudujte a poté ho uschovejte pro budoucí použití.



Yes, you can.®

© 2014 Invacare® Corporation

Všechna práva vyhrazena. Přetisk, rozmnožování nebo úpravy, ať již celého návodu, nebo jeho částí, jsou bez předchozího písemného souhlasu společnosti Invacare zakázány. Ochranné známky jsou označeny symboly [™] a [®]. Není-li uvedeno jinak, všechny ochranné známky vlastní nebo používá na základě získané licence společnost Invacare nebo její přidružené společnosti.

Obsah

I	Všeobecně	5
1.1	Úvod	5
1.2	Symboly v této příručce	5
1.3	Klasifikace typů a použití k určenému účelu	6
1.4	Záruka	6
1.5	Životnost	6
2	Bezpečnost	7
2.1	Všeobecné poznámky týkající se bezpečnosti	7
2.2	Bezpečnostní pokyny vztahující se k ošetřování a údržbě	8
2.3	Bezpečnostní pokyny vzhledem k elektromagnetické snášenlivosti	8
2.4	Bezpečnostní informace o řízení a režimu volnoběhu	9
2.5	Štítky na výrobku	11
3	Součásti	14
3.1	Nejdůležitější díly	14
3.2	Uspořádání řídícího panelu	14
3.2.1	Stavový displej	14
3.2.2	Indikace stavu nabití baterie	15
4	Nastavení	16
4.1	Nastavení šířky opěrek rukou	16
4.2	Nastavení úhlu opěrek rukou	16
4.3	Výměna polstrovaných podložek na opěrkách rukou	17
4.4	Uvolnění sedadla, aby je bylo možné otočit nebo sejmut.	17
4.5	Přestavení výšky sedadla	17
4.6	Nastavení úhlu sklonu držadla	18

5	Použití	20
5.1	Nasedání a vysedání	20
5.2	Před první jízdou	20
5.3	Překonávání překážek	21
5.3.1	Maximální výška překážky	21
5.3.2	Bezpečnostní pokyny k najíždění na překážky	21
5.3.3	Správné překonávání překážek	21
5.4	Jízda do svahu a ze svahu	21
5.5	Parkování a zastavení	22
5.6	Tlačení skútru	22
5.6.1	Odpojení motorů	22
5.7	Jízda se skútre	23
6	Elektrická instalace	24
6.1	Pojistka jízdní elektroniky	24
6.1.1	Hlavní pojistka	24
6.2	Baterie	24
6.2.1	Obecné informace o nabíjení	24
6.2.2	Obecné pokyny k nabíjení	24
6.2.3	Nabíjení akumulátorů	25
6.2.4	Odpojení akumulátorů po nabití	26
6.2.5	Skladování a údržba	26
6.2.6	Pokyny k použití baterií	26
6.2.7	Přeprava baterií	27
6.2.8	Obecné pokyny k manipulaci s bateriemi	27
6.2.9	Správná manipulace s poškozenými bateriemi	27
6.3	5 A nabíječka baterií	28
6.3.1	Symboly uvedené na výrobku	28
6.3.2	Prvky	28
6.3.3	Displej LED	28
6.3.4	Upozornění	28
6.3.5	Návod k obsluze	29
6.3.6	Odstraňování potíží	29
6.3.7	Technické údaje	29

7	Přesun	31
7.1	Převoz - všeobecné informace	31
7.2	Demontáž skútru před přepravou	31
7.2.1	Vyjmutí/Instalace akumulátorového bloku	31
7.2.2	Demontáž pohonné jednotky	32
7.3	Opětovné složení skútru	32
8	Údržba	34
8.1	Údržba – úvod	34
8.2	Čištění elektrického invalidního vozíku	34
8.3	Seznam inspekcí	34
9	Po použití	36
9.1	Likvidace	36
10	Řešení problémů	37
10.1	Diagnostika a odstraňování poruch	37
10.1.1	Diagnostika poruch	37
10.1.2	Kódy závad a diagnostické kódy	37
10.2	Resetování jističe	39
11	Technické údaje	40
11.1	Technické údaje	40

I Všeobecně

I.1 Úvod

Vážený uživateli,

děkujeme Vám, že jste si zakoupili náš produkt. Doufáme, že budete mít z nového skútru radost.

Tento návod k obsluze obsahuje důležité tipy a informace týkající se následujících oblastí:

- bezpečnost,
- provoz,
- péče a údržba.

Před první jízdou si důkladně přečtěte návod k obsluze určený pro uživatele.

Pokud je pro vás velikost písma v tištěné verzi návodu k použití hůře čitelná, můžete si z webových stránek společnosti Invacare stáhnout tento návod ve formátu PDF. Stažený soubor si můžete na obrazovce přiblížit tak, aby byl pro vás lépe čitelný.

Tento výrobek byl zkonstruován pro velký okruh uživatelů s nejrůznějšími potřebami.

Rozhodnutí o tom, zda je tento model vhodný pro daného uživatele, náleží výhradně lékařskému personálu s odpovídající kvalifikací.

Společnost Invacare nebo její zákonní zmocněnci nepřebírají žádnou odpovědnost v případech, ve kterých není mobilní výrobek přizpůsoben postižení uživatele.

Některé postupy v rámci údržby a nastavení může provést uživatel skútru. Určitá nastavení však vyžadují odbornou technickou přípravu a smí je provádět pouze specializovaný prodejce společnosti Invacare. Poškození a poruchy, které vzniknou z důvodu nedodržení pokynů

v návodu k obsluze nebo následkem špatné údržby, jsou vyloučeny ze všech záruk.

Návod k obsluze může obsahovat informace, které se týkají modelů prodávaných v určitých zemích. Tyto informace jsou zřetelně označeny jako informace týkající se verze pro konkrétní zemi. Vyhrazujeme si právo změn na základě technických vylepšení.

I.2 Symboly v této příručce

Výstrahy jsou v tomto návodu značeny pomocí symbolů. Výstražné symboly jsou doprovázeny textem určujícím závažnost hrozícího nebezpečí.



VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k vážnému poranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ

Značí riskantní situaci, které pokud se nevyhnete, může dojít k drobnému či méně závažnému poranění.



DŮLEŽITÉ

Označuje nebezpečnou situaci, v jejímž důsledku by mohlo dojít k poškození majetku.



Poskytuje užitečné tipy a doporučení zaručující účelné a bezproblémové používání výrobku.



Tento výrobek vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. Datum uvedení tohoto výrobku na trh je uvedeno v prohlášení o shodě se směrnicemi ES.

Předpoklady:



Tento symbol označuje seznam různého nářadí, součástí a pomůcek, které budete potřebovat k provedení určitých prací. Nepokoušejte se provádět práce v případě, že nemáte k dispozici uvedené nástroje a nářadí.

1.3 Klasifikace typů a použití k určenému účelu

Toto vozidlo je určeno pro osoby s omezenou schopností chůze, které dostatečně vidí a jsou tělesně a duševně schopné řídit elektrické vozidlo. Vozidlo bylo klasifikováno podle normy EN 12184 jako **mobilní výrobek třídy A**. To znamená, že se jedná o kompaktní ovladatelné vozidlo určené převážně k použití v interiérech, které nemusí být nutně způsobilé překonávat vnější překážky.

Přesné údaje o rychlosti, poloměru otáčení, dosahu, maximálním bezpečném sklonu pojezdu, maximální výšce překážky a přípustných provozních podmínkách najdete v kapitole 11 Technické údaje, strana 40.

Věnujte rovněž pozornost všem bezpečnostním informacím uvedeným v kapitole 2 Bezpečnost, strana 7.

Vozidlo bylo úspěšně testováno z hlediska bezpečnosti dle německých a mezinárodních norem. Splňuje požadavky těchto předpisů: směrnice RoHS 2011/65/EU, nařízení REACH 1907/2006/ES a normy DIN EN 12184 včetně EN 1021-1/-2. Bylo rovněž úspěšně testováno dle normy EN60529 IPX4 z hlediska odolnosti vůči stříkající vodě, a je tedy vhodné pro typické evropské povětrnostní podmínky.

1.4 Záruka

Záruční podmínky jsou součástí vždy platných, všeobecných obchodních podmínek, specifických pro daný stát.

1.5 Životnost

Náš podnik předpokládá 5letou životnost tohoto produktu, pokud budete produkt používat k určenému účelu a realizovat zadání platná pro údržbu a servis. Tato životnost může být dokonce i překročena, budete-li výrobek správně používat a manipulovat s ním, provádět jeho údržbu a ošetřování, podle dalšího vývoje vědy a techniky neexistují žádné technické meze. Životnost se ale také může výrazně zkrátit při používání v extrémních podmínkách a při neodborném používání. Proto životnost, kterou uvádí náš podnik, nepředstavuje žádnou dodatečnou záruku.

2 Bezpečnost

2.1 Všeobecné poznámky týkající se bezpečnosti



VAROVÁNÍ!

Je-li skútr používán k jinému účelu než k tomu, který je popsán v tomto návodu k obsluze, hrozí riziko poranění

- Přesně dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Je-li skútr používán v případě, že je způsobilost řidiče k jízdě omezena léky nebo alkoholem, hrozí riziko poranění

- Nikdy neřídte žádné vozidlo, jste-li pod vlivem léků nebo alkoholu.

Je-li skútr nechtěně uveden do pohybu, hrozí riziko poškození nebo poranění

- Před nasazením na skútr, vysazením ze skútru nebo manipulací s objemnými předměty vypněte systém napájení.
- Nezapomeňte, že vypnete-li motory, automaticky dochází k deaktivaci motorových brzd. Z uvedeného důvodu se provoz skútru na volnoběh doporučuje pouze na rovném povrchu, nikdy však na svahu. Nikdy nenechávejte vozidlo na svahu s vypnutými motory. Ihned po tlačení vozidla vždy znovu zapněte motory.



VAROVÁNÍ!

Je-li vozidlo v pohybu a napájení se vypne, hrozí riziko poranění, neboť vozidlo náhle a prudce zastaví

- Jste-li v nouzové situaci donuceni brzdít, postačí, když uvolníte jízdní páku a necháte skútr, aby se zastavil.
- Je-li skútr vybaven ruční brzdou, tahejte za ni, dokud se vozidlo nezastaví.
- Vypnutí vozidla, které je v pohybu, představuje poslední možnost.

Je-li skútr přepravován na jiném vozidle a na skútru sedí osoba, hrozí riziko poranění

- Nikdy nepřevážte skútr, jestliže na něm někdo sedí.

V případě pádu ze skútru hrozí riziko poranění

- Jsou-li namontovány zádržné systémy (například bezpečnostní pásy), používejte je pokaždé, když řídíte skútr.

Dojde-li ke spojení elektrických zařízení, hrozí riziko požáru nebo poruchy

- Nepřipojujte k vozidlu žádná elektrická zařízení, která společnost Invacare neschválila k použití pro tento účel. O provedení všech elektrických instalací požádejte autorizovaného prodejce společnosti Invacare.



UPOZORNĚNÍ!

Bude-li překročena maximální přípustná nosnost, hrozí riziko poranění

- Nepřekračujte maximální přípustnou nosnost (viz I I Technické údaje, strana 40).

V případě zvedání těžkých součástí hrozí riziko poranění

- Při údržbě, opravách nebo zvedání součástí skútru zohledněte hmotnost jednotlivých komponent, především akumulátorů. Při zvedání těžkých předmětů vždy zaujměte správný postoj a podle potřeby požádejte o pomoc.

Hrozí riziko poranění pohyblivými součástmi

- Dejte pozor, aby nedošlo k poranění pohyblivými součástmi skútru, jako jsou kola nebo zvedák sedadla (je-li ve výbavě), obzvláště v případě, když se v okolí skútru nacházejí děti.

Hrozí riziko poranění horkými povrchy

- Nenechávejte mobilní zařízení dlouhodobě na přímém slunci. Kovové součásti a plochy, jako jsou sedadla a opěrky rukou, se mohou značně zahřát.

V případě použití nechválených náhradních dílů a komponent hrozí riziko technické závady a poranění

- Používejte pouze originální náhradní díly Invacare, které byly schváleny k použití s tímto vozidlem.

2.2 Bezpečnostní pokyny vztahující se k ošetřování a údržbě



UPOZORNĚNÍ!

Při nedostatečné údržbě hrozí nebezpečí úrazu a zaniknutí záruky

- Z bezpečnostních důvodů a z důvodu ochrany před úrazy, které jsou důsledkem toho, že není včas zjištěno opotřebení, je důležité, aby byl elektromobil za běžných provozních podmínek podroben každoroční prohlídce (viz plán prohlídek v servisní příručce).
- Za ztížených provozních podmínek, např. při každodenní jízdě po trasách se stoupáním/klesáním nebo v případě využití v ošetrovatelské službě s častým střídáním uživatelů invalidního vozíku, je účelné zajistit doplňkové mezikontroly brzd, nástavbových dílů a podvozku.

2.3 Bezpečnostní pokyny vzhledem k elektromagnetické snášenlivosti

Toto výrobky bylo úspěšně testováno z hlediska elektromagnetické interference (EMI) podle mezinárodních norem. Elektromagnetická pole, vytvářená např. rozhlasovými a televizními vysílací a mobilními telefony, však mohou ovlivnit funkci elektrických vozidel. Elektronika použitá v našich elektrických vozidlech může být rovněž příčinou slabého elektromagnetického rušení, které je ale nižší než zákonem stanovené mezní hodnoty. Dodržujte proto prosím následující pokyny:



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí chybné funkce v důsledku elektromagnetického záření

- Nepoužívejte žádné přenosné vysílače nebo komunikační přístroje (např. vysílačky nebo mobilní telefony), popř. tyto přístroje nezapínejte, když je vozidlo zapnuté.
- Vyhýbejte se přiblížení k silným rozhlasovým nebo televizním vysílačům.
- V případě nechtěného uvedení vozidla do pohybu, popř. při jeho odbrzdění, vozidlo vypněte.
- Připojování elektrického příslušenství a jiných komponentů nebo úpravy vozidla mohou způsobit jeho náchylnost k poruchám způsobeným elektromagnetickým zářením / rušením. Mějte na paměti, že neexistuje žádná skutečně bezpečná metoda, kterou by bylo možno zjistit účinek těchto úprav na poruchovost vozidla.
- Všechny případy nechtěného uvedení vozidla do pohybu, popř. uvolnění elektrických brzd, ohlaste výrobci vozidla.

2.4 Bezpečnostní informace o řízení a režimu volnoběhu



VAROVÁNÍ!

V případě převrácení vozidla hrozí riziko poranění

- Jezděte jen do takového svahu, v jehož maximálním sklonu nehrozí překlopení vozidla. Opěradlo přitom mějte nastavené v pravoúhlé poloze a zvedací zařízení sedadla v nejnižší poloze (je-li nainstalováno).
- Po svazích vždy jezděte maximálně 2/3 nejvyšší rychlosti. Vyhýbejte se prudkému brzdění nebo zrychlování na svazích.
- Je-li to možné, vyhýbejte se jízdě na kluzkém povrchu (například na sněhu, šterku, ledu apod.), kde hrozí ztráta kontroly nad vozidlem, především na svahu. Nelze-li se jízdě po takovém povrchu vyhnout, jeďte pomalu a s nejvyšší opatrností.
- Nikdy se nesnažte překonat překážku, pokud stoupáte nebo sjíždíte ze svahu.
- Nikdy se nepokoušejte jezdit do schodů nebo ze schodů.
- Na překážky vždy najíždějte přímo. Dbejte na to, aby přední a zadní kola přejížděla překážku současně, nesmí se zastavit v půli cesty. Nikdy nesmíte překročit maximální výšku překážky (viz II Technické údaje, strana 40).
- Během pohybu vozidla nepřesouvejte těžiště ani náhle neměňte směr.



VAROVÁNÍ!

V případě převrácení vozidla hrozí riziko poranění (pokračování)

- Vozidlo se nesmí používat k přepravě více než jedné osoby.
- Nepřekračujte maximální přípustnou nosnost.
- Při nakládání vozidla zátěž rovnoměrně rozložte. Vždy se snažte udržovat těžiště vozidla uprostřed a co nejbližší u země.
- Respektujte, že vozidlo brzdí nebo zrychluje, když během pohybu vozidla změníte jízdní rychlost.

Jestliže se při projíždění úzkými průchody, např. dveřmi či vchodem, srazíte s překážkou, hrozí riziko poranění.

- Úzkými průchody projíždějte nízkou rychlostí a s maximální opatrností.



VAROVÁNÍ!

Riziko převrácení

Kola, jež chrání vozidlo proti převržení (opěrná kola), účinkují jen na pevném podkladu. Na měkkém podkladu, jako je trávník, sníh nebo bláto, se proboří do půdy, pokud se o ně mobilní vozidlo opírá. Přestanou působit a vozidlo se může převrátit.

- Po měkkém podkladu jezděte jen s maximální opatrností, zejména při jízdě do kopce a z kopce. Přitom větší měrou dbejte na stabilitu mobilního vozidla, aby nedošlo k převrácení.
- Mobilní vozidlo je produkt třídy A, což znamená, že se jedná o vozidlo určené převážně k použití v interiérech, které nemusí být nutně způsobilé překonávat vnější překážky.



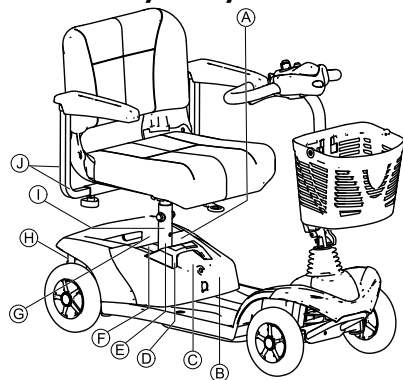
VAROVÁNÍ!

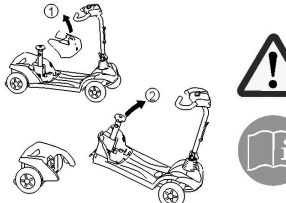
Těžiště skútru leží výše než u poháněného invalidního vozíku

Při zatáčení hrozí vyšší riziko, že se vozidlo překloupí.

- Před zatáčením snižte rychlost. Zrychlit zase můžete až po zdolání zatáčky.

2.5 Štítky na výrobku



A		Chcete-li vytáhnout akumulátorový blok, zatáhněte za západku akumulátorového bloku směrem dopředu a blok uvolněte.
B		Stručné informace k demontáži skútru Další informace si přečtěte v návodu k obsluze.

C		Štítek s výstražným symbolem napětí Štítek akumulátoru pod krytem
D		Riziko přiskřípnutí v místě sloupku sedadla, je-li vyjmut akumulátorový blok.
E		Štítek evropského zástupce na sloupku sedadla

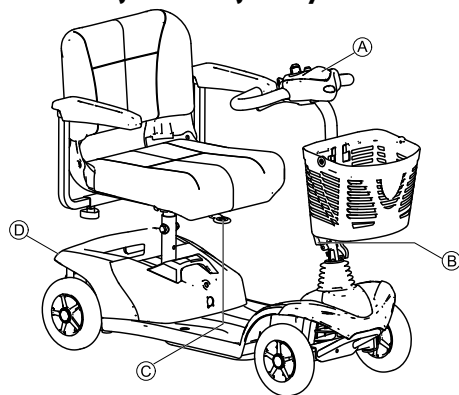
Ⓕ		Výrobce tohoto produktu dbá na ochranu životního prostředí. Tento výrobek může obsahovat látky potenciálně škodlivé pro životní prostředí, bude-li zlikvidován na místech (skládkách), která nesplňují zákonné požadavky. • Symbol „přeškrtnuté odpadní nádoby“ na tomto výrobku vás má vybídnout k recyklaci odpadu, kdykoliv je to možné. • Buďte prosím zodpovědní vůči životnímu prostředí a tento výrobek po skončení životnosti recyklujte.
Ⓖ		Štítek s výstražným symbolem hnací jednotky

Ⓗ		Štítek odpojovací páčky s označením polohy „Push“ (Tlačení) a „Drive“ (Jízda)
Ⓘ		Identifikační štítek na sloupku sedadla obsahující následující symboly:
		Datum výroby
		Tento výrobek odpovídá požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. Datum uvedení tohoto výrobku na trh je uvedeno v prohlášení o shodě CE.
		Tento výrobek musí být během přepravy upevněný na označených místech pomocí upevňovacího systému.
		Tento výrobek nesmíte používat jako sedadlo ve vozidle.
		

		Viz výše
①		Tento symbol označuje maximální šířku, na kterou lze nastavit opěrky rukou. Opěrka může vypadnout, jestliže ji vytáhnete za tuto hranici.

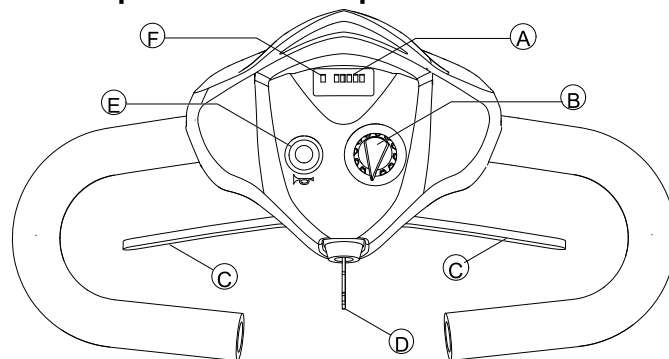
3 Součásti

3.1 Nejdůležitější díly



(A)	Řídicí panel
(B)	Páčka k přestavení sklonu sloupku řízení
(C)	Odblokovací páčka k otočení a odstranění sedadla (přední pod sedadlem)
(D)	Rozpojovací páčka

3.2 Uspořádání řídicího panelu



(A)	Indikátor nabití baterie
(B)	Regulátor rychlosti
(C)	Jízdní páky
(D)	Spínač na klíč (zap./vyp.)
(E)	Klakson
(F)	Indikátor stavu/ zap./vyp. diod

3.2.1 Stavový displej



POZNÁMKA

– Pro zobrazení poruchy (stavový displej) je použita dioda ZAP./VYP. Objeví-li se problém se skútre, dioda začne blikat. Počet bliknutí oznamuje druh poruchy. Viz část 10.1.2 Kódy závad a diagnostické kódy, strana 37.

3.2.2 Indikace stavu nabití baterie

- Všechny diody svítí: Plný dosah
- Svítí jen červené a žluté diody: Omezený dosah. Baterie po ukončení jízdy zase nabít.
- **Svítí/blikají jen červené diody, elektronický systém 3x pípne: Rezerva baterií = velmi nízký dosah. Okamžitě nabít baterie!**



POZNÁMKA

- Ochrana proti hlubokému vybití: Po určité době jízdy na rezervu baterií se elektronický systém pohonu automaticky vypne a skútr zůstane stát. Pokud nějakou dobu počkáte, baterie se 'zotaví' natolik, aby byla ještě možná další krátká jízda. Po velmi krátké době jízdy se však zase rozsvítí jen červené diody a elektronický systém opět třikrát pípne. Tento postup má za následek poškození baterií a je třeba mu zabránit!

4 Nastavení

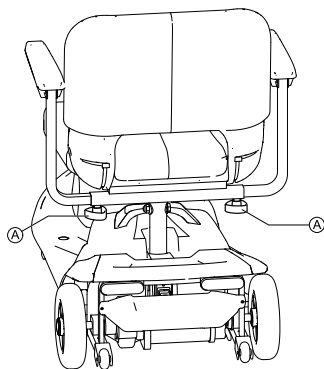
4.1 Nastavení šířky opěrek rukou



VAROVÁNÍ!

Jestliže některá z opěrek rukou vypadne z držáku, protože byla nastavena na šířku, která přesahuje přípustnou hodnotu, hrozí riziko vážného poranění.

- Nastavení šířky je opatřeno malými nálepkami se značkami a slovem „STOP“. Opěrky rukou se nikdy nesmí vytáhnout dále, než je místo, na němž je slovo „STOP“ úplně čitelné.
- Po dokončení nastavení vždy důkladně utáhněte upevňovací šrouby.



Knoflíky pro uvolnění opěrek rukou se nachází pod sedadlem A.

1. Otočením knoflíků se uvolní upevnění opěrky rukou.
2. Nastavte opěrky na požadovanou šířku.
3. Knoflíky opět utáhněte.

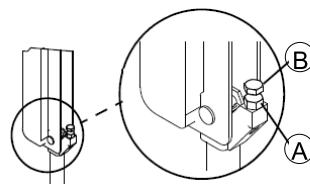
4.2 Nastavení úhlu opěrek rukou



UPOZORNĚNÍ!

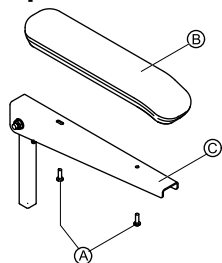
Při nastavení úhlu opěrky může dojít k přiskřípnutí.

- Dávejte pozor na prsty.



1. Zvedněte opěrku.
2. Uvolněte pojistnou matici. A.
3. Nastavte šroub zdiříčky B nahoru nebo dolů do požadované polohy úhlu předloktí.
4. Utáhněte pojistnou matici.
5. Chcete-li stanovit stejný úhel u protilehlé opěrky, spočítejte, kolik závitů je volně vidět po utažení pojistné matice.
6. Podle potřeby zopakujte KROKY 1 – 4 u protější opěrky.

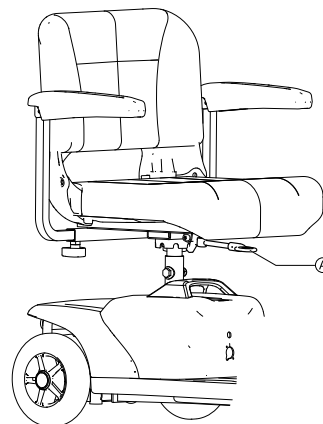
4.3 Výměna polstrovaných podložek na opěrkách rukou



1. Vyšroubujte dva přidržovací šrouby (A) zajišťující podložky opěrek (B) k madlu (C)..
2. Odstraňte staré podložky.
3. Namontujte nové podložky a pevně je utáhněte stávajícími přidržovacími šrouby.
4. Podle potřeby zopakujte KROKY 1 – 3 při výměně protější podložky.

4.4 Uvolnění sedadla, aby je bylo možné otočit nebo sejmout

Sedadlo můžete otočit na stranu, čímž usnadníte nasedání a vysedání ze skútru. V této poloze je také snazší sedadlo sejmout.



Páčka sedadla (A) se nachází vepředu pod sedadlem.

Otočení sedadla

1. Sedadlo odblokujte posunutím páčky nahoru.
2. Otočte sedadlo na stranu.

Odstranění sedadla

1. Sedadlo odblokujte posunutím páčky nahoru.
2. Podržte sedadlo pevně za opěradlo a přední okraj a posuňte ho nahoru.

Montáž sedadla

1. Nasad'te sedadlo na sloupek.
2. Nechte sedadlo zapadnout do zajištěné polohy.
3. Zatáhněte za sedadlo a zkontrolujte, zda pevně drží na místě.

4.5 Přestavení výšky sedadla

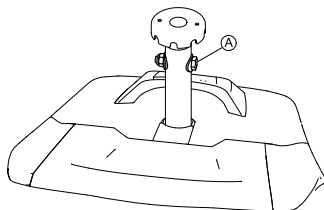
Výšku sedadla lze nastavit na 390, 410, nebo 430 mm.



Předpoklady:

- 2 klíče na šrouby, 17 mm

1. Odstraňte sedadlo.
- 2.



Pomocí dvou klíčů na šrouby odstraňte pojistný šroub (A) sloupku sedadla.

- 3.



Nastavte výšku sedadla.

4. Šroub zase nasadíte a utáhněte.

4.6 Nastavení úhlu sklonu držadla



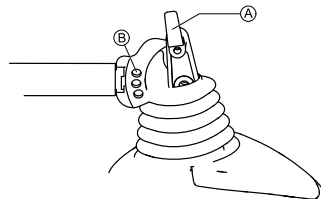
VAROVÁNÍ!

Nebude-li držadlo zajištěno v nastavené poloze, hrozí nebezpečí poranění.

- Před začátkem jízdy na skútru se ujistěte, že je držadlo správně nastavené.
- Po jakémkoliv nastavení úhlu držadla a před použitím **MUSÍ** být držadlo bezpečně zajištěno v nastavené poloze. V opačném případě by pád ze skútru mohl způsobit poranění nebo poškodit skútr. Opatrně zatlačte/zatáhněte za držadlo, abyste se ujistili, že je pevně zajištěné v nastavovacím podstavci.

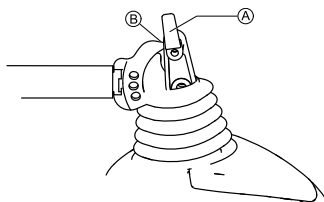
Držadlo se zajistí v jedné ze tří poloh. Držadlo je rovněž možné sklopit dolů během přepravy a skladování.

Nastavení úhlu sklonu držadla



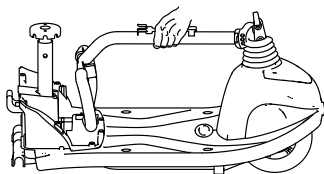
1. Otočte nebo zatáhněte za páčku nastavení držadla (A), dokud se kolík neuvolní z přidržovacího otvoru ve sloupku sedadla.
2. Posuňte opěrku do požadované polohy.
3. Uvolněte nebo otočte páčku nastavení a zajistěte kolík do požadovaného přidržovacího otvoru (B)..
4. Opatrně zatlačte/zatáhněte za držadlo, abyste se ujistili, že je pevně zajištěné.

Sklopení držadla



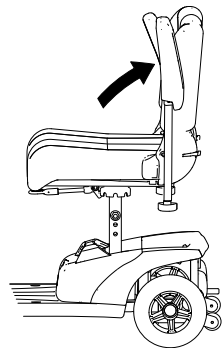
1. Otočte nebo zatáhněte za páčku nastavení držadla ①, dokud se kolík neuvolní z přidržovacího otvoru ve sloupku sedadla.
2. Sklopte držadlo.
3. Uvolněte nebo otočte páčku nastavení a zajistěte kolík nad základnou držadla ②..
4. Opatrně zatlačte/zatáhněte za držadlo, abyste se ujistili, že je pevně zajištěné.

Nyní můžete použít držadlo jako rukojeť při přepravě předního rámu:



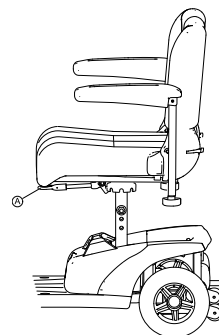
5 Použití

5.1 Nasedání a vysedání



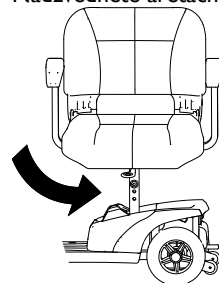
Opěrky rukou lze otočit směrem nahoru, čímž nasedání a vysedání usnadníte.

Nasedání a vysedání usnadníte rovněž otočením sedadla.



1.

Nadzvedněte aretační páčku A směrem nahoru.



2.

Otočte sedadlo ke straně.



Informace o otočení sedadla

– Aretace se opět automaticky zapojí během osmi otáček..

5.2 Před první jízdou

Před první jízdou byste se měli dobře seznámit s obsluhou vozidla a se všemi jeho ovládacími prvky. V klidu si vyzkoušejte všechny funkce.



POZNÁMKA

- Je-li k dispozici zadržovací pás, měli byste ho před každou jízdou připravit a používat.

Sedět pohodlně = jet bezpečně

Před každou jízdou dbejte na to:

- abyste mohl(a) snadno dosáhnout na všechny obslužné prvky;
- aby stav nabití baterií byl dostatečný pro zamýšlenou cestu;
- aby bezpečnostní pás (pokud je k dispozici) byl v bezvadném stavu.
- aby bylo z pětné zrcátko (je-li k dispozici) nastaveno tak, abyste mohli kdykoli vidět prostor za sebou bez toho, že byste se museli předklánět dopředu popř. jinak měnit polohu při sezení.

5.3 Překonávání překážek

5.3.1 Maximální výška překážky

Informace o maximální výšce překážky najdete v kapitole I I
Technické údaje, strana 40.

5.3.2 Bezpečnostní pokyny k najíždění na překážky

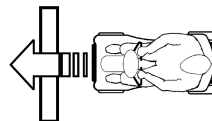


VAROVÁNÍ!

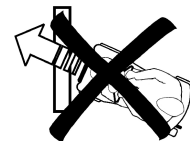
Riziko převrnutí

- Nikdy nenajíždějte na překážky šikmo
- Před najetím na překážku nastavte Vaše opěradlo svisle.

5.3.3 Správné překonávání překážek



Správně



Špatně

Jízda nahoru

1. Na překážku popř. obrubník najíždějte kolmo a pomalu. Krátce předtím, než se přední kola dotknou překážky, zvýšte rychlost a snižte ji poté, co i zadní kola překonají překážku.

Jízda dolů

1. Na překážku popř. obrubník najíždějte kolmo a pomalu. Předtím, než se přední kola dotknou překážky, snižte rychlost a udržujte ji tak dlouho, dokud i zadní kola nepřekonají překážku.

5.4 Jízda do svahu a ze svahu

Informace o maximálním bezpečném sklonu najdete v části I I
Technické údaje, strana 40.



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí převrácení

- Po svazích vždy jezdíte maximálně 2/3 nejvyšší rychlosti.
- Je-li skútr vybaven nastavitelnou opěrkou zad, před každou jízdou do svahu ji vraťte do vzpřímené polohy. Před jízdou ze svahu doporučujeme opěrku mírně sklonit dozadu.
- Nikdy nejezdíte do svahu a ze svahu, je-li povrch kluzký nebo hrozí nebezpečí smyku (vlhký chodník, led atd.).
- Nevystupujte ze skútru na nakloněném místě nebo ve svahu.
- Nejezdíte stylem „cikcak“, ale přímo ve směru jízdy po cestě nebo stezce.
- Nikdy se neotáčejte na nakloněném místě nebo svahu.

5.5 Parkování a zastavení

Jestliže chcete své vozidlo zaparkovat, popř. na delší dobu odstavit na volnoběh nebo nechat bez dozoru:

1. Vypněte napájecí zdroj (spínač na klíč) a vytáhněte klíč.

5.6 Tlačení skútru

Motory skútru jsou vybaveny automatickými brzdami, které brání dalšímu nekontrolovanému popojíždění skútru, když je vypnuto napájení elektrickým proudem. Při posouvání skútru musí být odbrzděné magnetické brzdy.

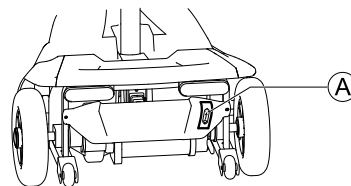
5.6.1 Odpojení motorů



UPOZORNĚNÍ!

Hrozí nebezpečí, že vozidlo nekontrolovaně odjede!

- Když jsou odpojeny motory (režim tlačení při volnoběhu), automaticky dochází k deaktivaci elektromagnetických motorových brzd. Při odstavení vozidla je vždy nutné zablokovat páčky pro zapojení a odpojení motorů pevně v poloze „JÍZDA“ (elektromagnetické brzdy motoru jsou v činnosti).



Páčka pro zapojení a odpojení motoru se nachází vpravo vzadu.

Odpojení pohonu

1. Vypněte skútr (spínač na klíč).
2. Zatáhněte za odpojovací páčku (A) směrem nahoru. Pohon je odpojený.

Zapojení pohonu

1. Posuňte odpojovací páčku (A) směrem dolů. Nyní je pohon zapojen.

5.7 Jízda se skútre



VAROVÁNÍ!

Riziko neočekávaného uvedení vozidla do pohybu

Elektromagnetickou brzdou vozidla nelze aktivovat, pokud nebyl joystick umístěn přesně do prostřední polohy. Mohlo by dojít k neočekávanému uvedení vozidla do pohybu.

- Chcete-li zajistit, aby vozidlo zůstalo stát na místě, ujistěte se, že je joystick v prostřední poloze.

1. Zapněte napájecí zdroj (spínač na klíč).
Indikátory na řídicím panelu se rozsvítí. Skútr je připraven k jízdě.



POZNÁMKA

- Není-li skútr po zapnutí připraven k jízdě, zkontrolujte stavový indikátor (viz kapitolu 3.2.1 Stavový displej, strana 14 a kapitolu 10.1 Diagnostika a odstraňování poruch, strana 37).

2. Regulátorem rychlosti nastavte požadovanou rychlost jízdy.
3. K jízdě dopředu opatrně posuňte pravou jízdní páku.
4. K jízdě dozadu opatrně posuňte levou jízdní páku.



POZNÁMKA

- Řízení je z výroby naprogramováno se standardními hodnotami. Individuální programování přizpůsobené vašim požadavkům může provést váš specializovaný obchodník Invacare.



VAROVÁNÍ!

Každá změna jízdního programu může negativně ovlivnit jízdní poměry a stabilitu proti převrácení elektrického vozidla

- Změny jízdního programu mohou provádět výhradně jen školení a specializovaní obchodníci Invacare.
- Invacare z výroby dodává všechny mobilní výrobky se standardním jízdním programem. Záruka pro bezpečné chování elektrického vozidla při jízdě, zejména stabilitu proti převrácení, může být společností Invacare poskytnuta jen pro tento standardní jízdní program.



POZNÁMKA

- K rychlému odbrzdění jednoduše uvolněte jízdní páku. Ta se pak automaticky vrátí zpět do středové polohy. Skútr je odbrzděn.

6 Elektrická instalace

6.1 Pojistka jízdní elektroniky

Jízdní elektronika vozíku je vybavena ochranou proti přetížení.

Při velkém zatížení pohonu po delší dobu (např. u strmých jízd do kopce) a především při současně vysoké vnější teplotě se může elektronika přehřát. V tomto případě je výkon vozidla postupně omezován, až dojde nakonec k zastavení. Stavový displej zobrazuje příslušný blikající kód (viz návod k obsluze 10.1.2 Kódy závad a diagnostické kódy, strana 37). Vypnutím a zapnutím jízdní elektroniky je možné chybové hlášení smazat a elektroniku opět zapnout. Trvá však asi pět minut, než se elektronika ochladí natolik, aby pohon opět podával plný výkon.

Pokud bude pohon zablokovan nepřekonatelnou překážkou, jako např. příliš vysoká hrana obrubníku nebo podobně, a řidič při pokusu o překonání této překážky nechá pracovat pohon déle než 20 sekund proti tomuto odporu, vypne elektronika pohon, aby zabránila poškození. Stavový displej zobrazuje příslušný blikající kód (viz návod k obsluze 10.1.2 Kódy závad a diagnostické kódy, strana 37). Vypnutím a zapnutím je možné chybové hlášení smazat a elektroniku opět zapnout.

6.1.1 Hlavní pojistka

Celý elektrický systém je proti přetížení chráněn dvěmi hlavními pojistkami. Hlavní pojistky jsou namontovány na kladných kabelech baterií.



POZNÁMKA

– Vadná hlavní pojistka smí být vyměněna pouze po kontrole celého elektrického zařízení. Výměnu musí provést specializovaný obchodník Invacare. Typ pojistky najdete v kapitole 11 Technické údaje, strana 40.

6.2 Baterie

Elektrické napájení elektrického invalidního vozíku zajišťují dvě 12 V baterie. Baterie nevyžadují žádnou údržbu je pouze potřeba je pravidelně nabíjet.

V následujících částech najdete informace o nabíjení, manipulaci, přepravě, skladování, údržbě a použití baterií.

6.2.1 Obecné informace o nabíjení

Nové baterie by před prvním použitím vždy měly být jednou úplně nabity. Nové baterie neposkytují svůj maximální výkon, dokud neproběhne cca 10 – 20 nabíjecích cyklů (záběh). Doba záběhu je nutná k plné aktivaci baterie, která je důležitá pro její maximální výkon a dlouhou životnost. Dojezd a provozní doba vašeho vozíku se může při počátečním používání mírně zvýšit.

Gelové/AGM olověné baterie nemají paměť jako niklokadmiové baterie (NiCd).

6.2.2 Obecné pokyny k nabíjení

Aby byla zajištěna bezpečnost a dlouhá životnost baterií, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Před prvním použitím baterie nabíjejte po dobu 18 hodin.
- Baterie doporučujeme nabíjet denně po každém úplném i částečném vybití a také vždy přes noc. Podle toho, jak silně jsou baterie vybité, může trvat až 12 hodin, než jsou znovu úplně nabitě.

- Pokud indikátor nabití baterie dosáhl červených diod LED, je třeba baterie nabíjet nejméně 16 hodin, a to i navzdory zobrazení oznámení o úplném nabití.
- Jednou týdně nechejte baterie nabíjet po dobu 24 hodin, aby se obě baterie zcela nabily.
- Nepoužívejte střídavě baterie při nízké úrovni nabití, pokud je pravidelně nedobíjíte na plný stav.
- Baterie nedobíjete při extrémních teplotách. Pro nabíjení nejsou vhodné vysoké teploty nad 30 °C ani nízké teploty pod 10 °C.
- Používejte prosím vždy jen nabíječky třídy 2. Takové nabíječky je možné v průběhu nabíjení nechat bez dozoru. Veškeré nabíječky dodávané k výrobkům firmy Invacare tento požadavek splňují.
- Pokud používáte nabíječku dodanou přímo s vozíkem nebo nabíječku schválenou společností Invacare, nemusíte mít obavy, že baterie nabijete příliš.
- Nabíječku chraňte před zdroji tepla, jako jsou např. topná tělesa a přímé sluneční světlo. V případě přehřátí nabíječky se nabíjecí proud snižuje a proces dobíjení se zpomaluje.

6.2.3 Nabíjení akumulátorů

1. Přečtěte si návod k použití nabíječky akumulátorů (je-li k dispozici), jakož i bezpečnostní štítky na přední a zadní straně nabíječky a ujistěte se, že jim rozumíte.



VAROVÁNÍ!

V případě použití nesprávné nabíječky hrozí riziko výbuchu a zničení akumulátorů

- Používejte výhradně nabíječku dodanou s vozidlem nebo schválenou společností Invacare.
- Nikdy nenabíjete 12 Ah akumulátory 5 A nabíječkou. Vždy použijte 2 A nabíječku.



VAROVÁNÍ!

V případě, že je nabíječka mokrá, hrozí riziko úrazu elektrickým proudem a nebezpečí poškození nabíječky

- Chraňte nabíječku před vlhkem.
- Nabíjení vždy provádějte v suchém prostředí.

V případě, že je nabíječka poškozená, hrozí riziko zkratu a úrazu elektrickým proudem

- Nabíječku nepoužívejte, jestliže spadla na zem nebo se jinak poškodila.

Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem a poškození akumulátorů

- V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ nenabíjete akumulátory připojením kabelů přímo k jejich pólům.

V případě použití poškozeného prodlužovacího kabelu hrozí riziko požáru a úrazu elektrickým proudem

- Prodlužovací kabel používejte jen tehdy, jestliže je to bezpodmínečně nutné. V případě, že musíte prodlužovací kabel použít, přesvědčte se, zda je v nezávadném stavu.

Při používání mobilního vozidla během nabíjení hrozí riziko úrazu

- Když nabíjete akumulátory, mobilní vozidlo **NEPOUŽÍVEJTE**.
- Při dobíjení akumulátorů v mobilním vozidle **NESEĎTE**.

Nabíjecí zdířka se nachází pod sedadlem.

1. Vypněte skútr.
2. Odklopte ochrannou krytku nabíjecí zdířky.

3. Ke skútru připojte nabíječku .
4. Připojte nabíječku ke zdroji napájení.

6.2.4 Odpojení akumulátorů po nabití

1. Odpojte nabíječku od zdroje napájení.
2. Odpojte nabíječku od skútru.
3. Uzavřete ochrannou krytku nabíjecí zdítky.

6.2.5 Skladování a údržba

Aby byla zajištěna bezpečnost a dlouhá životnost baterií, dodržujte níže uvedené pokyny.

- Baterie skladujte vždy plně nabitě.
- Baterie nenechávejte po delší dobu nabitě pouze na nízkou úroveň. Vybitou baterii co nejdříve dobijte.
- Pokud nebude vozík po delší dobu používán (tj. déle než dva týdny), je třeba baterie dobíjet alespoň jednou měsíčně, aby byla zachována plná kapacita nabití, a také vždy před použitím..
- Baterie neskladujte v příliš vysokých ani příliš nízkých teplotách. Doporučujeme baterie skladovat při teplotě 15 °C.
- Gelové baterie a baterie AGM nevyžadují žádnou údržbu. Jakékoli problémy s výkonem by měl řešit technik řádně vyškolený v údržbě invalidních vozíků.

6.2.6 Pokyny k použití baterií



UPOZORNĚNÍ!

Riziko poškození baterií

– Vyhýbejte se tzv. hlubokému vybití baterií – nikdy nenechejte baterie se zcela vybit.

- Sledujte prosím ukazatel nabití baterií! Jestliže ukazatel signalizuje nízký stav nabití, v každém případě nabijte baterie. Jak často je zapotřebí baterie nabíjet, záleží na mnoha faktorech, jako je například okolní teplota, vlastnosti povrchu vozovky, tlak v pneumatikách, hmotnost přepravované osoby, způsob jízdy a míra využívání baterií pro osvětlení, serva, atd.
- Vždy se snažte baterie dobít dříve, než indikátor dosáhne červených diod LED.
Dvě poslední diody LED (jedna červené a jedna oranžová) značí, že baterie jsou vybity přibližně na 20 – 30 % své kapacity.
- Řízení vozíku s blikající červenou diodou LED znamená extrémní zátěž baterie a za běžných okolností je třeba se jí vyhnout.
- Pokud bliká pouze jedna červená dioda LED, aktivuje se funkce Battery Safe (bezpečný provoz baterie). Poté se dramaticky sníží rychlost a zrychlení. Tato funkce vám umožní pomalu vyjet s vozíkem z případné nebezpečné situace dříve, než se elektronika zcela vypne. K tomu dojde jen v případě hlubokého vybití. Takovým situacím je třeba se vyhýbat.
- Nezapomeňte, že při teplotách nižších než 20 °C se nominální kapacita baterie začíná snižovat. Například při teplotě -10 °C se kapacita sníží přibližně o 50 % oproti nominální kapacitě baterie.
- Abyste předešli poškození baterií, nedopusťte nikdy jejich úplné vybití. Nejezděte se silně vybitými bateriemi, pokud to není bezpodmínečně nutné, protože tím jsou baterie silně zatěžovány a výrazně se tím snižuje jejich životnost.
- Čím dříve baterie dobijete, tím delší bude jejich životnost.
- Hloubka vybití baterií ovlivňuje délku jejich životnosti. Čím více je baterie zatěžována, tím kratší bude její životnost.
Příklady:
– Jedno hluboké vybití zkrátí životnost baterie stejně jako 6 normálních cyklů (kdy nesvítí zelené/oranžové diody).
– Životnost baterie je asi 300 cyklů při 80 % nabití (prvních tři diody LED nesvítí), nebo asi 3 000 cyklů při 10 % nabití.

- Při běžném provozu je třeba baterii jednou měsíčně vybit tak, aby nesvítla žádná zelená ani oranžová dioda LED. Je třeba tak učinit během jednoho dne. Poté je třeba baterii nabíjet 16 hodin, aby se její kapacita obnovila.

6.2.7 Přeprava baterií

Baterie, které byly dodány s elektrickým vozidlem, nepředstavují nebezpečné zboží. Tato klasifikace se vztahuje na různé mezinárodní předpisy o nebezpečném zboží, jako např. DOT, ICAO, IATA a IMDG. Baterie smíte přepravovat bez omezení, ať už po silnici, po železnici nebo letecky. Jednotlivé přepravní společnosti však mají vlastní předpisy, které přepravu případně omezují nebo zakazují. V konkrétních případech se prosím informujte u příslušné přepravní společnosti.

6.2.8 Obecné pokyny k manipulaci s bateriemi

- Nikdy nepoužívejte společně baterie různých výrobců nebo technologií ani baterie, které mají různé datové kódy.
- Nikdy nepoužívejte společně gelové baterie a baterie AGM.
- Baterie si vždy nechejte nainstalovat technikem řádně vyškoleným v údržbě invalidních vozíků. Technik má nezbytné znalosti i nástroje ke správné a bezpečné instalaci baterií.

6.2.9 Správná manipulace s poškozenými bateriemi



UPOZORNĚNÍ!

Při poškození baterií hrozí nebezpečí poleptání unikající kyselinou

- Znečištěné, nasáklé oděvy ihned svlékněte.

Při potřísnění pokožky:

- V případě kontaktu s kyselinou pokožku ihned omyjte velkým množstvím vody.

Při zasažení očí:

- Ihned vyplachujte pod tekoucí vodou po dobu několika minut; přivolejte lékaře.

- Při manipulaci s poškozenými bateriemi používejte vhodný ochranný oděv.
- Poškozené baterie uložte ihned po jejich vymontování do vhodných kyselinovzdorných kontejnerů.
- Poškozené baterie transportujte pouze ve vhodných kyselinovzdorných přepravních kontejnerech.
- Všechny předměty, které přišly do styku s kyselinou vyčistěte dostatečným množstvím vody.

Likvidaci použitých nebo poškozených baterií provádějte náležitým způsobem

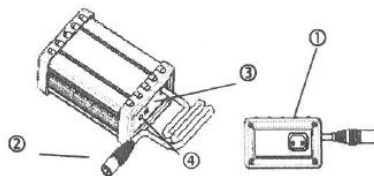
Použitá a poškozená baterie přijímá zpět Vaše zdravotnické zařízení nebo firma Invacare.

6.3 5 A nabíječka baterií

6.3.1 Symboly uvedené na výrobku

	Tento výrobek odpovídá požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích. Datum uvedení tohoto výrobku na trh je uvedeno v prohlášení o shodě CE.
	C-Tick (australská norma EMC)
	Tento produkt splňuje německé a (jsou-li k dispozici) evropské bezpečnostní požadavky.
	
	Třída izolace: Třída II

6.3.2 Prvky



1. Síťová zásuvka
2. Konektor nabíjení baterie
3. Kontrolka LED NAPÁJENÍ
4. Kontrolka LED NABÍJENÍ

6.3.3 Displej LED

Bliká zeleně	Čeká se na připojení k akumulátoru
Bliká oranžově	Před nabitím
Svítí oranžově	Nabíjí se
Bliká zeleně a oranžově	Nabito na 85 %
Svítí zeleně	Zcela nabito
Bliká červeně	Porucha

6.3.4 Upozornění

- Dřív než začnete nabíječku používat, přečtěte si všechny pokyny a varovná označení.
- V zájmu prodloužení životnosti nabíječky nenechávejte elektrické vozidlo připojené k nabíječce po dlouhou dobu. Po nabití akumulátoru vypněte napájení.
- Nepoužívejte nabíječku pro zcela vybité nebo vadné akumulátory.
- Nabíječku používejte v dobře větraných místnostech.
- Nabíječku používejte pro gelové nebo AGM akumulátory (16–60 Ah).
- Nepoužívejte pro jiné než předepsané vstupní napětí.
- Při nabíjení se zvyší teplota krytu. Nedotýkejte se přímo krytu.
- „Výstupní konektor není určen pro přerušování dodávky proudu.“
- V zájmu trvalé ochrany před nebezpečím požáru vyměňujte pojistky pouze za pojistky se stejným typem a nominální hodnotou.
- V zájmu snížení nebezpečí požáru a zásahu elektrickým proudem používejte v prostorách s regulovanou teplotou a vlhkostí relativně zbavených vodivých kontaminantů.

- Napájecí šňůra: Používejte odpojitelnou napájecí šňůru uvedenou v seznamu UL č. 18 AWG, 2 vodiče, pružná šňůra, nominální 10 A, VW - I, 105 C, minimálně 1,8 m, o maximální délce 3 m. Dodává se se zalisovanou, nepolarizovanou připojovací zástrčkou s konfigurací 15 A, 125 V (NEMA1-15P) a zalisovaným konektorem, který se hodí do napájecí zásuvky. Lze použít následující typy šňůr:

Pružný typ šňůry
S, SE, SO, SP-3, SPT -3, ST, STO, SJ, SJE, SJO, SJT, SJTO

6.3.5 Návod k obsluze

1. Ujistěte se, že výstupní napětí nabíječky je stejné jako výstupní napětí připojovaného akumulátoru.
2. Připojte napájecí šňůru. Když je zapnuto napájení střídavým proudem, kontrolka LED bliká červeně a zeleně.
3. Připojte nabíječku k akumulátoru.
4. Zahajte nabíjení. Informace naleznete v části 6.3.3 Displej LED, strana 28.

6.3.6 Odstraňování potíží

- Jestliže kontrolka LED NAPÁJENÍ (červená) nesvítí:
 - Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel správně připojen.
 - Pokud se kontrolka LED nerozsvítí, možná je vadná nabíječka. Obráťte se na prodejce.
- Jestliže kontrolka LED NABÍJENÍ nesvítí:
 - Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel správně připojen.
 - Jakmile je akumulátor plně nabitý, nabíječka se automaticky přepne do režimu dobíjení a kontrolka LED NABÍJENÍ zhasne.
 - Pokud nabíjení nezačalo (oranžová kontrolka LED), možná je vadný akumulátor. Obráťte se na prodejce.

- Jestliže neustále bliká zelená kontrolka LED NABÍJENÍ, nemůže se přepnout na signalizaci nabíjení:
 - Zkontrolujte, zda je akumulátor správně připojen.
 - Zkontrolujte, zda není zkratováno nebo otevřeno výstupní připojení.
 - Pokud je připojení akumulátoru v pořádku, možná je vadná nabíječka.
- Jestliže kontrolka LED NAPÁJENÍ (červená) neustále bliká:
 - Zkontrolujte, zda není obráceno připojení akumulátoru.
 - Zkontrolujte, zda není zkratováno nebo otevřeno výstupní připojení.
 - Zkontrolujte, zda není příliš nízká teplota okolí ($< 0^{\circ}\text{C}$).
 - Jestliže kontrolka LED stále bliká, možná je vadná nabíječka.
- Jestliže se kontrolka LED NABÍJENÍ nezmění z oranžové na zelenou:
 - Akumulátor nelze správně nabíjet. Může být vadný. Přerušete nabíjení a obraťte se na prodejce.
- Pokud se kontrolka LED NABÍJENÍ ihned změní z oranžové na zelenou:
 - Baterie je buď plně nabitá, nebo vadná. Obráťte se na prodejce.

6.3.7 Technické údaje

Položka	Nabíječka akumulátorů (režim přepínání)
Model	4C24050A
Výstupní proud (jednosměrný proud)	5 A $\pm$ 5 %

Nabíjecí napětí (jednosměrný proud)	28,8 V
Volné napětí (jednosměrný proud)	27,6 V
Vstupní proud (střídavý proud)	2,5 A max.
Vstupní napětí (střídavý proud)	100–240 V, 50/60 Hz
Stupeň účinnosti	AC-DC 80 %
Provozní teplota	0–40 °C
Způsob přepínání	Režim přepínání
Způsob nabíjení	Stálý proud, dvě úrovně trvalého napětí
Použití akumulátoru	24V gelové nebo AGM akumulátory (16–60 Ah)

Zjištění výstupu	1. Ochrana proti zkratu 2. Ochrana proti změně polarity 3. Ochrana proti přehřátí 4. Ochrana nabíjecí zástrčky 5. Automatické přerušení po 12 hodinách nepřetržitého nabíjení
Provozní vlhkost	20 % – 85 %
Rozměry D x Š x V	190 mm x 100 mm x 55 mm
Hmotnost	965 g
Barva	Černá

7 Přesun

7.1 Převoz - všeobecné informace



VAROVÁNÍ!

Použití tohoto invalidního vozíku jako sedadla ve vozidle může v případě dopravní nehody vést k závažnému poranění nebo dokonce k úmrtí usazené osoby. Tento vozík nesplňuje požadavky normy ISO 7176-19:2001.

- Tento invalidní vozík nesmí být za žádných okolností používán k přepravě osob ve vozidlech.

7.2 Demontáž skútru před přepravou

Při demontáži skútru před přepravou postupujte následovně:

1. Odstraňte sedadlo. Informace naleznete v části 4.4 Uvolnění sedadla, aby je bylo možné otočit nebo sejmut, strana 17.
2. Vytáhněte akumulátorový blok. Informace naleznete v části 7.2.1 Vyjmutí/Instalace akumulátorového bloku, strana 31.
3. Vytáhněte pohonnou jednotku. Informace naleznete v části 7.2.2 Demontáž pohonné jednotky, strana 32.
4. Sklopte držadlo dolů do nejnižší zajištěné polohy. Informace naleznete v části 4.6 Nastavení úhlu sklonu držadla, strana 18.

7.2.1 Vyjmutí/Instalace akumulátorového bloku



UPOZORNĚNÍ!

V případě zvedání těžkých součástí hrozí nebezpečí natažení svalů či šlach!

- Při zvedání používejte odpovídající postup.



UPOZORNĚNÍ!

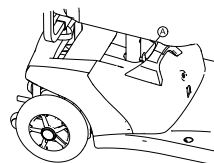
V případě uvolnění součástí skútru hrozí riziko poranění

Vytažením akumulátorového bloku se uvolní mechanismus LITE-LOCK™, který umožňuje oddělit přední rám od zadního rámu.

- Nezvedejte ani neuvádějte do pohybu skútr bez akumulátorového bloku, vyjma případů, kdy chcete skútr rozložit. Informace naleznete v části 7.2 Demontáž skútru před přepravou, strana 31.

Vyjmutí akumulátorového bloku

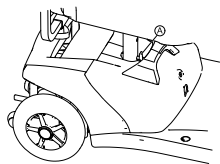
1. Odstraňte sedadlo. Informace naleznete v části 4.4 Uvolnění sedadla, aby je bylo možné otočit nebo sejmut, strana 17.
- 2.



Uchopte rukojeť akumulátorového bloku, palcem zatáhněte za západku bloku A a blok vytáhněte.

Instalace akumulátorového bloku

1. Odstraňte sedadlo. Informace naleznete v části 4.4 Uvolnění sedadla, aby je bylo možné otočit nebo sejmut, strana 17.
2. Uchopte rukojeť akumulátorového bloku a blok opatrně spusťte na podstavec akumulátoru ve skútru.
3. Zatlačte na blok, aby se konektor na akumulátorovém bloku spojil s konektorem na základně skútru.



4. Ujistěte se, zda západka akumulátorového bloku (A) zapadla do přidržovacího otvoru ve sloupku sedadla.
5. Namontujte sedadlo. Informace naleznete v části 4.4 Uvolnění sedadla, aby je bylo možné otočit nebo sejmut, strana 17.

7.2.2 Demontáž pohonné jednotky

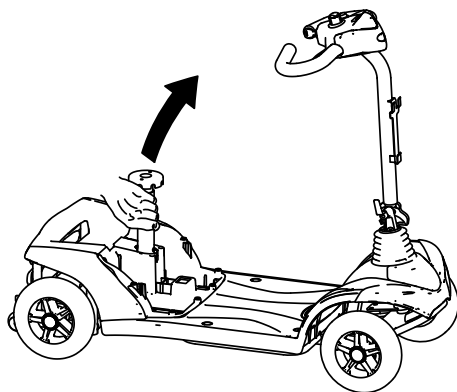


UPOZORNĚNÍ!

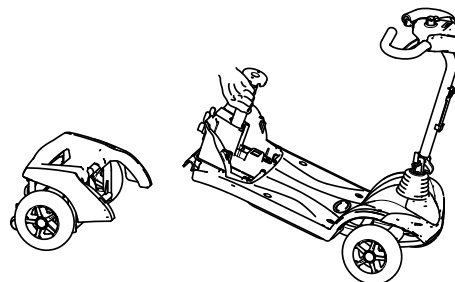
V případě zvedání těžkých součástí hrozí nebezpečí natažení svalů či šlach!

– Při zvedání používejte odpovídající postup.

1.



Vytáhněte nahoru sloupek sedadla, aby se nadzvedl podvozek.



Pohonná jednotka se oddělí od podvozku.

7.3 Opětovné složení skútru

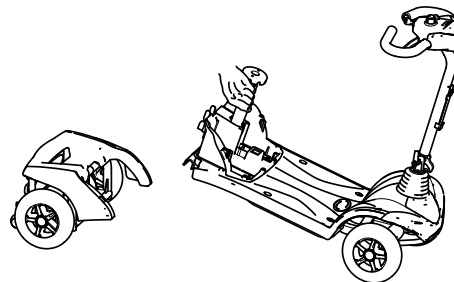


UPOZORNĚNÍ!

V případě zvedání těžkých součástí hrozí nebezpečí natažení svalů či šlach!

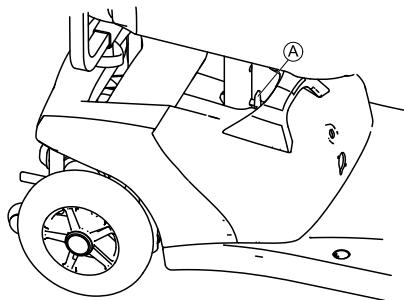
– Při zvedání používejte odpovídající postup.

1. Odklopte držadlo. Informace naleznete v části 4.6 Nastavení úhlu sklonu držadla, strana 18.
- 2.



Uchopte podvozek za sloupek sedadla, zvedněte jej a připojte na hnací jednotku.

3. Namontujte akumulátorový blok. Informace naleznete v části 7.2.1 Vyjmutí/Instalace akumulátorového bloku, strana 31.
- 4.



Zkontrolujte, zda je zajištěna západka ① akumulátorového bloku.

5. Namontujte sedadlo. Informace naleznete v části 4.4 Uvolnění sedadla, aby je bylo možné otočit nebo sejmut, strana 17.

8 Údržba

8.1 Údržba – úvod

Pojem „Údržba“ popisuje každou činnost, která udržuje elektrický invalidní vozík v dobrém stavu a zajišťuje jeho způsobilost k jízdě. Údržba zahrnuje různé oblasti, jako např. každodenní čištění, inspekce, opravy a generální revize.



POZNÁMKA

- Nechejte své vozidlo jednou ročně zkontrolovat autorizovaným specializovaným obchodníkem Invacare, aby zůstaly zachovány jízdní bezpečnost a způsobilost.

8.3 Seznam inspekcí

Následující tabulky uvádějí seznam všech inspekcí, které by měl v příslušných časových intervalech provádět uživatel. Jestliže by elektrický vozík neobstál při jedné z těchto kontrol, přečtěte si, prosím, příslušnou kapitolu nebo kontaktujte autorizovaného obchodníka Invacare. Rozsáhlejší seznam inspekcí a pokynů pro údržbu najdete v servisním návodu k tomuto elektrickému vozíku. Servisní návod si můžete objednat u firmy Invacare. Obsahuje však pokyny pro speciálně vyškolené servisní techniky a popisuje pracovní kroky, které nejsou určeny pro konečného spotřebitele.

Zkoušky (prováděné uživatelem)	Před každou jízdou	Každý týden	Každý měsíc
Klakson:			
Zkontrolujte funkci. U chybné funkce se obraťte na specializovaného obchodníka.	✓		
Pneumatiky:			
Zkontrolujte cizí tělesa (skleněné střepiny, hřebíky) popř. poškození. Eventuálně vyměňte pneumatiky.		✓	
Baterie / elektrický systém:			

8.2 Čištění elektrického invalidního vozíku

Při čištění elektrického invalidního vozíku dodržujte následující body:

- Používejte pouze vlhkou utěrku a jemný čisticí prostředek.
- Nepoužívejte k čištění abrazivní prostředky.
- Nevystavujte elektronické součástky přímému kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Dezinfekce

Postřikovací nebo stírací dezinfekce je schválená s ověřenými a uznávanými dezinfekčními prostředky. Seznam aktuálně schválených dezinfekčních prostředků najdete u instituce Robert Koch Institut na adrese <http://www.rki.de>.

Zkoušky (prováděné uživatelem)	Před každou jízdou	Každý týden	Každý měsíc
Zkontrolujte stav nabití baterií. Popřípadě baterie nabijte (viz 6.2.3 Nabíjení akumulátorů, strana 25).	✓		
Zkontrolujte stav všech zástrček a stabilitu spojení. Eventuálně zástrčky pevně zasuňte.			✓
Ruční brzda (je-li k dispozici):			
Zkontrolujte funkci ruční brzdy. U defektní brzdy se obraťte na specializovaného obchodníka.	✓		

9 Po použití

9.1 Likvidace

- Obal přístroje je určen k recyklaci druhotných surovin.
- Kovové díly jsou určeny k recyklaci kovového šrotu.
- Plastové díly jsou určeny k recyklaci plastů.
- Elektrické součástky a desky s plošnými spoji jsou likvidovány jako elektronický odpad.
- Spotřebované nebo poškozené baterie vybírá váš dodavatelský sklad nebo firma Invacare.
- Likvidace musí proběhnout dle příslušných národních zákonných ustanovení.
- Informujte se u městské nebo obecní správy na místní likvidační podnik.

10 Řešení problémů

10.1 Diagnostika a odstraňování poruch

Elektronický systém nabízí diagnostické informace, které pomáhají technikovi rozpoznat a odstranit poruchy na skútru. Dojde-li k poruše, několikrát zabliká stavový displej, poté následuje přestávka a pak zase blikání. Druh poruchy je zobrazen počtem blikání v jednotlivých skupinách, což je také označováno jako „blikající kód“.

Elektronický systém reaguje různě podle vážnosti poruchy a jejích důsledků pro bezpečnost uživatele. Mohou nastat například tyto situace:

- Zobrazí se blikající kód jako výstraha a jízda i běžný provoz smí pokračovat.
- Zobrazí se blikající kód, skútr se zastaví a je mu zabráněno v další jízdě, dokud se elektronický systém nevypne a znovu nezapne.
- Zobrazí se blikající kód, skútr se zastaví a je mu zabráněno v další jízdě, dokud nebude porucha opravena.

10.1.2 Kódy závad a diagnostické kódy

Blikající kód	Porucha	Důsledek pro skútr	Poznámky
1	Musí se nabít akumulátor.	Jízda pokračuje.	• Akumulátory jsou vybité. Co nejdříve je dobijte.
2	Příliš nízké napětí akumulátoru	Jízda se přeruší.	• Akumulátory jsou téměř vybité. Dobijte je. • Pokud skútr na několik minut vypnete, akumulátory se mohou zotavit tak, že ještě bude možné ujet krátkou vzdálenost. Tento postup byste však měli používat pouze v případě nouze, protože se tím akumulátory nadměrně vybíjí.

Podrobný popis jednotlivých blikajících kódů včetně možných příčin a oprav poruch najdete v části s názvem 10.1.2 Kódy závad a diagnostické kódy, strana 37.

10.1.1 Diagnostika poruch

Vykazuje-li skútr poruchu, vyhledejte ji podle následujícího přehledu.



POZNÁMKA:

- Před jakoukoliv diagnostikou se ujistěte, že byl skútr nastartován spínačem na klíči.

Pokud je stavový displej VYPNUTÝ:

- Zkontrolujte, zda je ZAPNUTÝ spínač na klíči.
- Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny všechny kabely.

Pokud kontrolka stavové lišty BLIKÁ:

- Spočítejte počet bliknutí a pokračujte další částí.

Blikající kód	Porucha	Důsledek pro skútr	Poznámky
3	Příliš vysoké napětí akumulátorů	Jízda se přeruší.	- Napětí akumulátoru je příliš vysoké. Je-li připojena nabíječka, odpojte ji od skútru. - Elektronický systém nabíjí akumulátory při jízdě z kopce a při brzdění. Příčinou této poruchy je nadměrné zvýšení napětí při tomto nabíjení. Vypněte skútr a znovu ho zapněte.
4	Překročení doby procházení el. proudu	Jízda se přeruší.	- Maximální hodnota el. proudu byla překročena po příliš dlouhou dobu, pravděpodobně proto, že motor byl přetížen nebo pracoval proti nepřekonatelnému odporu. Skútr vypněte, několik minut vyčkejte a pak jej zase zapněte. - Elektronický systém zjistil zkrat motoru. Zkontrolujte motor a zkratování kabelového svazku. - Obratť se na prodejce společnosti Invacare.
5	Selhání brzd	Jízda se přeruší.	- Ujistěte se, že je odpojovací páčka v zapnuté poloze. - Došlo k poruše na brzdové cívce nebo v kabeláži. Zkontrolujte, zda v magnetické brzdě a kabeláži není otevřený nebo zkratovaný okruh. Obratť se na prodejce společnosti Invacare.
6	Po zapnutí skútru nelze nastavit neutrální polohu.	Jízda se přeruší.	- Jízdni páka není v neutrální poloze při otáčení klíčem zapalování. Jízdni páku nastavte do neutrální polohy, vypněte napájení a pak zase zapněte. - Možná bude nutné vyměnit jízdni páku. Obratť se na prodejce společnosti Invacare.
7	Porucha rychlostního potenciometru	Jízda se přeruší.	- Mohlo dojít k poruše elektroniky jízdni páky, nebo je páka nesprávně připojena. Zkontrolujte, zda v kabeláži není otevřený nebo zkratovaný okruh. - Potenciometr není správně nastaven. Posuňte potenciometr do střední polohy.
8	Porucha napětí motoru	Jízda se přeruší.	Došlo k poruše motoru nebo kabeláže. Zkontrolujte, zda v kabeláži není otevřený nebo zkratovaný okruh.

Blikající kód	Porucha	Důsledek pro skútr	Poznámky
9	Ostatní interní poruchy	Jízda se přeruší.	Obrátte se na prodejce společnosti Invacare.
10	Porucha při režimu tlačení/volnoběhu	Pohyb se zastaví.	Během tlačení nebo volnoběhu došlo k překročení maximální povolené rychlosti. Vypněte a znovu zapněte elektronický systém.

10.2 Resetování jističe

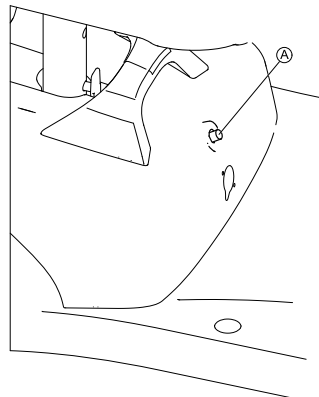


VAROVÁNÍ!

- Jistič NIKDY nevypínejte ani neobcházejte.
- Jistič vyměňte POUZE za jistič se stejnou nominální hodnotou.



- Před resetováním jističe je nutné vytáhnout klíč ze zapalování.
- Resetování jističe může být potřebné v případě, pokud se skútr nezapne a resetovací tlačítko je vysunuté asi o 6 mm.



1. Chcete-li jistič resetovat, stiskněte tlačítko jističe. ① umístěné v přední části akumulátorového bloku.

II Technické údaje

II.1 Technické údaje

Technické informace uvedené níže se týkají standardní konfigurace nebo představují nejvyšší dosažitelné hodnoty. Pokud přidáte příslušenství, mohou se změnit. Přesné změny těchto hodnot jsou popsány v částech, které se věnují odpovídajícímu příslušenství.

Povolené provozní a skladovací podmínky	
Rozsah teploty pro provoz podle ISO 7176-9:	-25° ... +50 °C
Rozsah teploty pro skladování podle ISO 7176-9:	-40° ... +65 °C

Elektrický systém	
Motor	1 x 200 W
Baterie	2 x 12 V/12 Ah (C20) bezpečné proti vytečení/AGM 2 x 12 V/18 Ah (C20) bezpečné proti vytečení/AGM
Hlavní pojistka	40 A

Nabíječka	Pro 12 Ah baterie	Pro 18 Ah baterie
Výstupní proud	2 A ±	5 A ± 5 %
Výstupní napětí	24 V nominální (12 článků)	28.8 V nominální (12 článků)
Vstupní napětí	200 - 250 V nominální	100 - 240 V nominální
Provozní teplota (okolí)	-25° ... +50 °C	0° ... +40 °C
Teplota skladování	-40° ... +65 °C	

Pneumatiky	
Typ pneumatiky	200 x 50 odolná proti defektu 210 x 65 odolná proti defektu

Jízdní vlastnosti	
Rychlost (Specifikace země určení. Zeptejte se prosím Vašeho specializovaného prodejce, jaká rychlost je ve Vaší zemi možná.)	• 6 km/h • 8 km/h
Min. brzdná dráha	• 1000 mm (6 km/h) • 1500 mm (8 km/h)
Max. stoupavost ***	• 6° (10,5 %)
Max. překonatelná výška překážky	• 45 mm
Průměr otáčení	• 1940 mm (3 kola) • 2200 mm (4 kola)
Dosah podle ISO 7176-4:2008 *	• 16 km (18 Ah baterie) • 11 km (12 Ah baterie)

Rozměry v souladu s normou ISO 7176-15	
Celková délka	• 1010 mm
Max. celková šířka	• 610 mm
Celková výška	• 840 mm
Výška opěradla **	• 490 mm
Šířka sedadla	• 465 mm
Hloubka sedadla	• 400 mm
Výška loketní opěrky	• 225 mm

Hmotnost	3 kola	4 kola
Váha prázdného vozidla	• 41,7 kg (12 Ah baterie) • 46,4 kg (18 Ah baterie)	• 44,2 kg (12 Ah baterie) • 48,9 kg (18 Ah baterie)

Hmotnosti komponent	
Podvozek	• 13,1 kg (3 kola) • 15,6 kg (4 kola)
Pohonná jednotka	• 9,6 kg
Sedadlová jednotka	• 9,6 kg
Akumulátorového bloku 12 Ah	• 9,4 kg
Akumulátorového bloku 18 Ah	• 14,1 kg

Naložení	
Max. naložení	• 136 kg

Zatížení náprav	
Max. zatížení nápravy vpředu	• 60 kg
Max. zatížení nápravy vzadu	• 130 kg

- * Poznámka: Jízdní dosah elektrického invalidního vozíku velmi závisí na externích faktorech, jako je stav nabití baterií, teplota prostředí, místní topografie, charakter silničního povrchu, tlak v pneumatikách, hmotnost řidiče, způsob jízdy a používání baterií pro osvětlení, posilovače atd.

Uvedené hodnoty představují teoretické maximální dosažitelné hodnoty naměřené v souladu s normou ISO 7176-4:2008.

- ** Měřeno bez čalounění sedadla

- *** Statická stabilita v souladu s normou ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)

Dynamická stabilita v souladu s normou ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)

Eastern Europe & Middle East:

Invacare GmbH, EDO
Kleiststraße 49
D-32457 Porta Westfalica
Tel: (49) (0)57 31 754 540
Fax: (49) (0)57 31 754 541
edo@invacare.com
www.invacare.eu.com

EC	REP
----	-----

European representative:

EMERGO EUROPE
Molenstraat 15
2513 BH, The Hague
The Netherlands

**Manufacturer:**

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan
R.O.C.

I576468-B 2014-03-25



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®